

Číslo oznámenia verejného obstarávania: 15252 - WYT Vestník č. 145/2015 – 24.07.2015	Gamasonda na detekciu SLU	CANBERRA-PACKARD, s.r.o. Vjtecha Tvrdého 790/13 010 01 Žilina
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

Zoznam predkladaných dokumentov – časť Kritériá

1. Titulný list – súpis dokumentov
2. Ponúknutá cena predmetu zákazky
3. Návrh kúpnej zmluvy s uvedením cien
4. Prospektový materiál
5. Návrh na plnenie stanoveného kritéria
6. CD s obsahom ponuky časti „Kritériá“

V Žiline dňa 27.08.2015

Ing. Jaroslav Šaling

Číslo oznámenia verejného obstarávania: 15252 - WYT Vestník č. 145/2015 – 24.07.2015	Gamasonda na detekciu SLU	CANBERRA-PACKARD, s.r.o. Vjtecha Tvrdého 790/13 010 01 Žilina
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

Ponúknutá cena predmetu zákazky

Cena celkom bez DPH	22 150,00 €
DPH 20%	4 430,00 €
Cena celkom vrátane DPH	26 580,00 €

V Žiline dňa 27.08.2015

Ing. Jaroslav Šaling

KÚPNA ZMLUVA č. CPSK-0801-2015

uzavretá podľa ustanovenia § 409 a nasl.
zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení

Čl. I.

Zmluvné strany

1.1 Predávajúci:

Názov : **CANBERRA-PACKARD, s.r.o.**
Adresa : **Vojtecha Tvrdeho 790/13, 010 01 Žilina**
IČO : **31 576 303**
IČ DPH : **SK2020460046**
Zastúpený : **Ing. Jaroslav Šaling, konateľ**
Bankové spojenie : **VÚB Žilina**
Číslo účtu : **IBAN SK17 0200 000 0012 2254 3312**
BIC/SWIFT : **SUBASKBX**
Zapísaný v OR : **Okresný súd Žilina, oddiel: Sro, vložka č. 13 959/L**
/ďalej len „predávajúci“/

A

2.1 Kupujúci:

Názov : **Nemocnica Poprad, a.s.**
Adresa : **Banícka 803/28, 058 45 Poprad**
IČO : **36 513 458**
IČ DPH : **SK 2022127657**
Zastúpený : **Ing. Jozef Naščák, MPH – predseda predstavenstva**
MUDr. Peter Obrimčák – podpredseda predstavenstva
BIC/SWIFT : **SUBASKBX**
Číslo účtu : **IBAN SK10 0200 0000 0021 2701 3051**
Zapísaná v OR : **Okresný súd Prešov, Oddiel: Sa, vložka číslo: 10322/P**
/ďalej len „kupujúci“/

Čl. II.

Predmet zmluvy

- 2.1** Predávajúci sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve dodať kupujúcemu Gamasondu na detekciu SLU, Europrobe 3 od výrobcu Eurorad, 1 kus, (ďalej len „tovar resp. predmet kúpy“), previesť na kupujúceho vlastnícke právo k tovaru, zabezpečiť inštaláciu, uvedenie do prevádzky, odskúšanie funkčnosti a prevádzkyschopnosti dodaného tovaru, zaškoliť pracovníkov kupujúceho na obsluhu a údržbu, zabezpečiť bezplatný záručný servis a kupujúci sa zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť, prevziať predmet kúpy do vlastníctva a zaplatiť kúpnu cenu. Predmet zmluvy je bližšie špecifikovaný v Prílohe č.1 tejto kúpnej zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou. Zmluvné strany sa dohodli, že súčasťou Prílohy č.1 bude aj prospektový materiál.

Čl. III. Dodacie podmienky

- 3.1** Predávajúci sa zaväzuje dodať tovar v mieste dodania, ktorým je Nemocnica Poprad, a.s. do 60 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 3.2** Predávajúci splní svoju povinnosť dodať tovar kupujúcemu tým, že umožní kupujúcemu nakladať s tovarom v mieste dodania a zároveň je tovar dodaný riadne v zmysle bodu 3.3 tohto článku zmluvy.
- 3.3** Tovar je dodaný riadne, ak je dodaný v množstve, akosti a vyhotovení spolu s dokladmi, ktoré sú potrebné na prevzatie a užívanie tovaru, najmä spolu s dodacím listom /resp. preberacím protokolom/ a faktúrou.
- 3.4** Odovzdanie a prevzatie riadne dodaného tovaru potvrdia oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán na preberacom protokole / dodacom liste. Kupujúci je oprávnený odmietnuť prevzatie tovaru, ak tovar nie je dodaný v súlade s podmienkami tejto zmluvy.
- 3.5** Termín dodania tovaru oznámi predávajúci kupujúcemu najmenej 2 dni vopred, preukázateľne faxom na č. 052 / 7125 661, resp. emailom, s určením pre p. W. Mayera. Mailová adresa: mayer.w@nemocnicapp.sk.
- 3.6** Zmluvné strany sa dohodli, že k nadobudnutiu vlastníckeho práva k tovaru kupujúcim, vrátane prechodu nebezpečenstva škody na tovare, dochádza okamihom podpisu preberacieho protokolu, riadne dodaného tovaru oprávnenou osobou kupujúceho v mieste dodania.
- 3.7** Nedodržanie dodacej lehoty predávajúcim sa bude považovať za podstatné porušenie tejto zmluvy.

Čl. IV. Kúpna cena a platobné podmienky

- 4.1** Za riadne dodaný tovar sa kupujúci zaväzuje zaplatiť predávajúcemu kúpnu cenu určenú dohodu zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení vo výške celkom:

Cena celkom bez DPH	22 150,00 €
DPH 20%	4 430,00 €
Cena celkom vrátane DPH	26 580,00 €

- 4.2** Kúpna cena podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy je stanovená ako cena pevná a úplná a zahŕňa kúpnu cenu tovaru a dodanie tovaru do miesta dodania, vrátane nákladov na dopravu, clo, uskutočnenie stavebných prác nevyhnutných pre inštaláciu prístroja, inštaláciu, resp. uvedenie od prevádzky, vrátane dodania návodu na obsluhu tovaru v slovenskom jazyku, zaškolenia pracovníkov kupujúceho na obsluhu a údržbu a bezplatný záručný servis.
- 4.3** Kúpnu cenu zaplatí kupujúci predávajúcemu bezhotovostným prevodom na účet predávajúceho uvedený v záhlaví tejto zmluvy v lehote splatnosti 60 dní od protokolárneho prevzatia prístroja. Za deň úhrady sa považuje deň odpísania dlžnej čiastky z účtu kupujúceho.
- 4.4** Predávajúci je oprávnený vystaviť faktúru s vyúčtovaním príslušnej kúpnej ceny dňom splnenia dodávky podľa Čl. III. bod 3.3 tejto zmluvy. Podkladom pre vystavenie faktúry je oprávnenými osobami zmluvných strán podpísaný preberací protokol / dodací list.

Čl. V. Sankcie

- 5.1** V prípade omeškania predávajúceho s dodaním tovaru má kupujúci právo požadovať od predávajúceho zmluvnú pokutu vo výške 0,01 % z kúpnej ceny tovaru za každý deň omeškania.
- 5.2** V prípade omeškania kupujúceho s úhradou kúpnej ceny alebo jej časti má predávajúci právo požadovať zaplatenie úrokov z omeškania vo výške 0,01 % z nezaplatennej sumy za každý deň omeškania.

Čl. VI. Záruka za akosť

- 6.1** Predávajúci je povinný dodať iba tovar v akosti určenej príslušnými technickými a ostatnými normami, resp. s platným certifikátom a vyhlásením o zhode tovaru (konkrétne dodaného, určeného výrobným číslom).
- 6.2** Predávajúci touto zmluvou preberá záväzok, že tovar bude spôsobilý na použitie na obvyklý účel a že si zachová obvyklé vlastnosti /vrátane akosti/ najmenej počas záručnej doby 24 mesiacov, ktorá začne plynúť odo dňa riadneho prevzatia tovaru podľa tejto zmluvy. V záruke musia byť zarátané aj pravidelné prehliadky a skúšky.
- 6.3** Počas záručnej doby má kupujúci nároky z väd tovaru, ktoré mu prislúchajú v zmysle ustanovenia § 436 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 6.4** Záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci.
- 6.5** Predávajúci je povinný odstrániť vady tovaru opravou, ak sú vady opraviteľné, bez zbytočného odkladu, najneskôr do 5 dní odo dňa ich uplatnenia kupujúcim. Predávajúci sa zaväzuje, že s odstraňovaním vady začne do 2 dní od nahlásenia vady.
- 6.6** Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodbornou manipuláciou s prístrojovým vybavením v rozpore s návodom na obsluhu, prípadne násilným a neoprávneným zásahom do prístrojového vybavenia.

Čl. VII. Záverečné ustanovenia

- 7.1** Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy z tejto zmluvy sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 7.2** Všetky doplnky alebo zmeny tejto zmluvy je možné urobiť len na základe dohody zmluvných strán, vo forme písomných, vzostupne číslovaných dodatkov.
- 7.3** Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých obdrží každá zo zmluvných strán po jednom originálnom vyhotovení.
- 7.4** Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzavreli ju v tiesni, ani za inak nevýhodných podmienok, ale slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.
- 7.5** Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 7.6** Porušením alebo ohrozením obchodného tajomstva nie je zverejnenie zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z.z. v platnom znení.
- 7.7** Zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci nie je oprávnený postúpiť inému svoju pohľadávku vzniknutú z titulu plnenia podľa tejto zmluvy.
- 7.8** Predávajúci je povinný podľa ustanovenia § 22 ods. 2,3 zákona č. 122/2013 Z.z. v znení neskorších predpisov, dodržiavať mlčanlivosť o osobných údajoch ako aj o všetkých skutočnostiach o ktorých sa dozvedel pri vykonávaní údržby a servisu podľa tejto

zmluvy. Zároveň je povinný o tejto povinnosti preukázateľne poučiť aj svojich zamestnancov. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť platí aj po skončení trvania zmluvy. V opačnom prípade predávajúci zodpovedá za škodu, ktorá kupujúcemu vznikla porušením tejto povinnosti.

7.9 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú tieto prílohy:

- Príloha č.1: Opis technicko – funkčných parametrov predmetu kúpy vrátane prospektového materiálu
- Príloha č.2: Kalkulácia kúpnej ceny predmetu zmluvy

Za predávajúceho:

Za kupujúceho:

V Žiline, dňa 27.08.2015

V Poprade, dňa:

.....
Ing. Jaroslav Šaling
konateľ
CANBERRA-PACKARD, s.r.o.

.....
Ing. Jozef Naščák, MPH
predseda predstavenstva
Nemocnica Poprad, a.s.

.....
MUDr. Peter Obrimčák
podpredseda predstavenstva
Nemocnica Poprad, a.s.

Príloha č.1 Kúpnej zmluvy - Opis technicko – funkčných parametrov predmetu kúpy vrátane prospektového materiálu

1) 1 EU-PR-00A

Europrobe 3 System – electronic unit

Prenosný systém pre presné určenie plôch so zvýšeným príjmom rádionuklidov (rádiofarmák) pre radiačne navigovanú chirurgiu

- energetický rozsah: 15 keV – 1 MeV
- sieťové napájanie (230V/50 Hz)
- 2 meracie režimy:
 - dávkový (dávka/s)
 - čítací (celkový počet detegovaných impulzov)
- prehľadný displej
- výber rádionuklidov pomocou dotykových kláves
 - prednastavené: Tc-99m, In-111, I-123, F-18
 - užívateľsky nastaviteľné v rozsahu 15 keV – 1 MeV
- automatické nastavenie optimálneho zisku
- autodiagnostika
- automatické rozpoznanie typu sondy po pripojení
- 2 typy zvukových výstupov s reguláciou hlasitosti:
 - kontinuálny signál s premennou frekvenciou
 - prerušovaný signál ("cvakanie") s premennou početnosťou
- nastaviteľný prah (minimálna hodnota) pre zvukový signál
- nie je nutná kalibrácia pred použitím
- možnosť aktualizácie software
- návod na použitie v anglickom a českom jazyku
- transportný kufrík

2) 1 SOE 316-BT

CsI(Tl) bezdrôtová scintilačná sonda uhlová (Bluetooth)

- energetický rozsah: 100 keV – 1 MeV
- pre vysoko energetické rádioizotopy (In-111, I-131, atd.)
- pre Tc-99m pre dosiahnutie vysokej citlivosti
- ochrana pred kontamináciou jednorázovými návlakmi
- prípadná sterilizácia v oxide ethylenu
- zabudovaný kolimátor
- priestorové rozlíšenie vo vzdialenosti 1 cm bez kolimátora: 15 mm
- priestorové rozlíšenie vo vzdialenosti 1 cm so zabudovaným kolimátorom: 11 mm
- prevádzka sondy na batérie:
 - 10 hod kontinuálne
 - 3 mesiace v pohotovostnom režime
- priemer 11 mm, dĺžka 250 mm
- hmotnosť 200 g

Príloha č.2 Kúpnej zmluvy - Kalkulácia kúpnej ceny predmetu zmluvy

Zariadenie	počet ks	jednotková cena bez DPH	cena za uvedený počet ks bez DPH	DPH 20%	cena za uvedený počet ks s DPH
Gamasonda na detekciu SLU	1	22 150,00 €	22 150,00 €	4 430,00 €	26 580,00 €
Celková kúpna cena predmetu zmluvy			22 150,00 €	4 430,00 €	26 580,00 €

EuroProbe3



The ultimate
concept for
radioguided
surgery



EuroMedical
INSTRUMENTS

www.em-instruments.com

EuroProbe3

The ultimate concept for radioguided surgery

With a single readout module and numerous gamma probe options, the EUROPROBE 3 is a unique system that fulfills all needs of pre and post-operative detection as well as per-cutaneous localisation within 7 major clinical fields.



CLINICAL APPLICATIONS

BREAST CANCER

- Sentinel node detection
- In-clinic lesions detection («ROLL», «SNOLL»)

GYNAECOLOGY

- Laparoscopic detection of sentinel node in cancer of the cervix and endometrium
- Sentinel node detection in vulva cancer

HEAD & NECK

- Oral cavity

DERMATOLOGY

- Melanoma
- Osteoid osteoma

ENDOCRINOLOGY

- Thyroid
- Parathyroid

NUCLEAR MEDICINE

- Percutaneous detection
- Localisation of gamma labelled areas

UROLOGY

- Penile cancer
- Prostate cancer

THE READOUT MODULE

MAIN FEATURES

- Corded and cordless probe options
- Angled and straight probe options to accommodate body contours
- Automatic windowing for most common radioisotopes (TC-99m, I-125, I-131, F-18)
- Customized user setting of energy window
- Easy system set-up
- Integrated Bluetooth® Wireless Technology
- No need for calibration - No drift
- Fast target and background count
- PC Port
- 9 customized configurations
- Footswitch (optional)

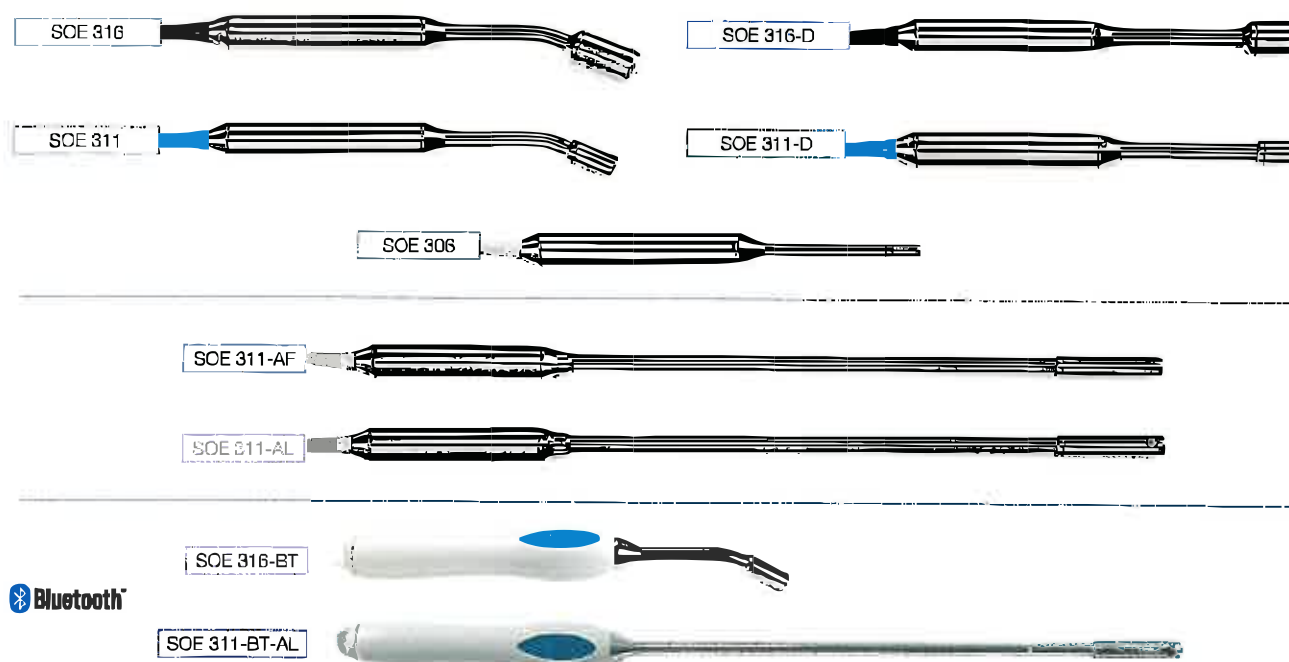
TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Maximum count: 15000 cps
- Operating temperature range: +15°C to +40°C
- Height: 245 mm
- Width / Depth: 233 mm / 270 mm
- Weight: 2 Kgs
- Power consumption: Max 15 watts
- Operating power: 115/220 VAC F=50Hz
- Europe: CE 0459 (G-Med : class 2a)
- USA FDA Registered n° 9032627



File Number: 244973

- Manufacturer: EuroRad SA - France



CdTe/CZT PROBES (Cadmium Telluride/Cadmium Zinc Telluride)

Energy range: 20—364 KeV (optimal efficiency: 20—170 KeV) — Isotopes Tc-99m (140 KeV), I-125 (27 KeV), I-111 (171 KeV)

Reference	Specific use	Probe Ø / Length (mm)	Shape / Detection	Optional Collimator
SOE 306	ROLL	6 / 186.5	STRAIGHT / AXIAL	-
SOE 311	SN, ROLL, SNOLL	11 / 175	ANGLED / AXIAL	✓
SOE 311-D	SN, ROLL, SNOLL	11 / 176.5	STRAIGHT / AXIAL	✓
SOE 311-14	Specifically designed for I-125, SNOLL	14 / 197	ANGLED / AXIAL	✓
SOE 311-14-D	Specifically designed for I-125, SNOLL	14 / 199	STRAIGHT / AXIAL	✓
SOE 314	Optical & nuclear detection (Dual probe)	14 / 191.5	STRAIGHT / AXIAL	-
SOE 311-AF	Laparoscopic frontal detection	10 / 386.5	STRAIGHT / AXIAL	-
SOE 311-AL	Laparoscopic lateral detection	10 / 386.5	STRAIGHT / LATERAL	-
SOE 311-BT-AF	Wireless laparoscopic frontal detection	10 / 386.5	STRAIGHT / AXIAL	-
SOE 311-BT-AL	Wireless laparoscopic lateral detection	10 / 386.5	STRAIGHT / LATERAL	-

CsI PROBES

Energy range: 100 KeV—1 MeV (optimal efficiency: 140 KeV—1 MeV)

Isotopes Tc-99m (140 KeV), I-131 (364 KeV), F-18 (using a special collimator, 511KeV), I-111 (245 KeV)

Reference	Specific use	Probe Ø / Length (mm)	Shape / Detection	Optional Collimator
SOE 316	SN	16 / 184	ANGLED / AXIAL	✓
SOE 316-D	SN	16 / 185.5	STRAIGHT / AXIAL	✓
SOE 316-7	High sensitivity	16 / 184	ANGLED / AXIAL	✓
SOE 316-7-D	High sensitivity	16 / 185.5	STRAIGHT / AXIAL	✓
SOE 316-11	SN	11 / 200	ANGLED / AXIAL	✓
SOE 316-11-D	SN	11 / 202.5	STRAIGHT / AXIAL	✓
SOE 316-BT	Wireless probe	11 / 250	ANGLED / AXIAL	✓



CONTACT INFORMATION

Sales & Marketing

EUROMEDICAL INSTRUMENTS

CIT - BP 241 - 3, rue de l'Arrivée - Bureau 1018 bis

75749 Paris Cedex 15 - France

Tél : +33 9 83 62 63 17 - Fax : +33 9 83 82 63 17

www.em-instruments.com - sales@em-instruments.com

Manufacturing

EURORAD SA - 2, rue Ettore Bugatti - 67201 Eckbolsheim - France

Tél : +33 3 88 26 81 30 - Fax : +33 3 88 28 45 48

www.eurorad.com - info@eurorad.com

G. Návrh uchádzača na plnenie kritéria

Predmet zákazky: Gamasonda na detekciu SLU

Kritérium :

Celková zmluvná cena v EUR za dodanie predmetu zákazky podľa časti B. Opis predmetu zákazky súťažných podkladov

Celková zmluvná cena bez DPH za predmet zákazky:	22 150,00 EUR slovom: -dvadsaťdvatisícstopäťdesiat- EUR
Hodnota DPH 20 %:	4 430,00 EUR slovom: -štyritisícštyristridsať- EUR
Celková zmluvná cena s DPH za predmet zákazky:	26 580,00 EUR slovom: -dvadsaťšesťtisícpäťstoosemdesiat- EUR

Identifikačné údaje uchádzača :

**CANBERRA – PACKARD s.r.o.
Vojtecha Tvrdeho 790/13
010 01 Žilina**

IČO: 31576303

Meno štatutárneho orgánu uchádzača:

Ing. Jaroslav Šaling

Podpis štatutárneho orgánu uchádzača:

.....

V Žiline, dňa 27.08.2015